

CON-TEC

Professional Bike Components

C-1200 C-1200W

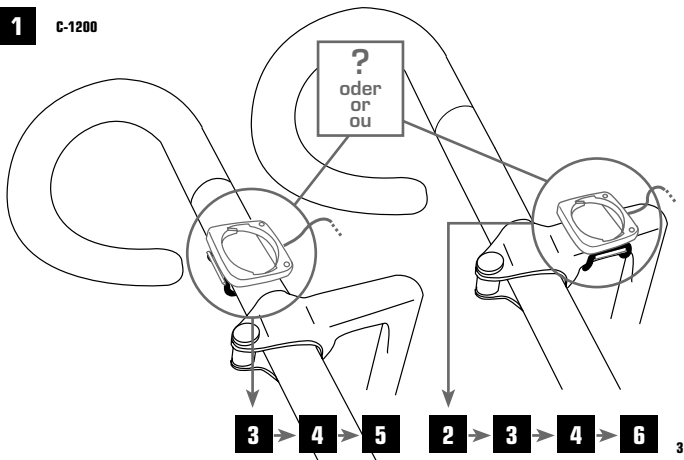
FAHRRADCOMPUTER / *BIKE COMPUTER*

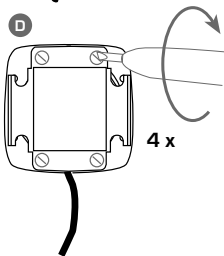
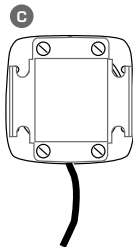
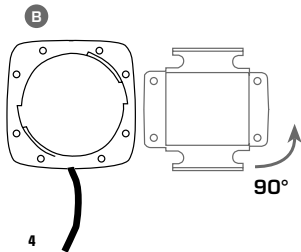
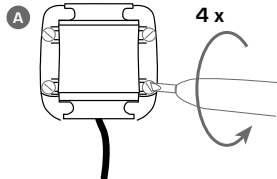
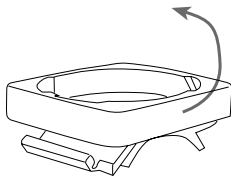
DEUTSCH

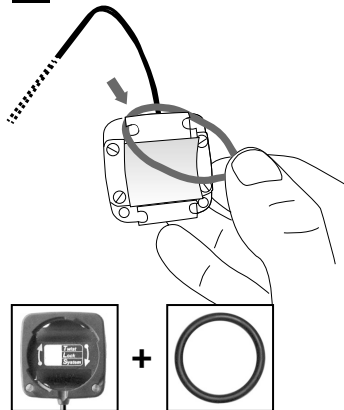
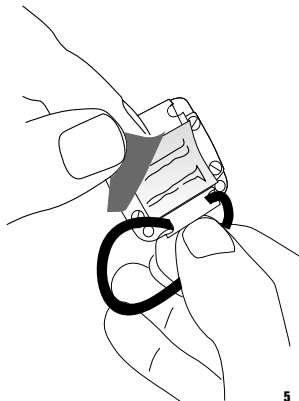
ENGLISCH

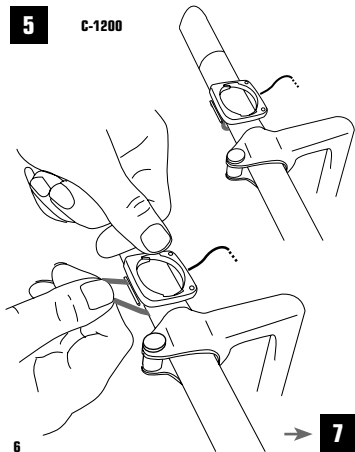
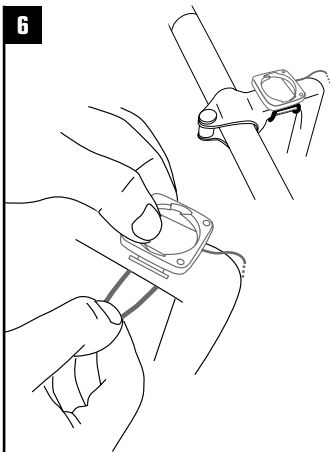
FRENCH

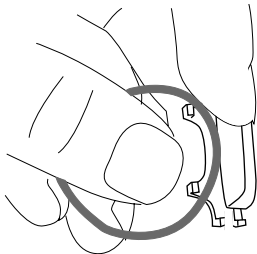
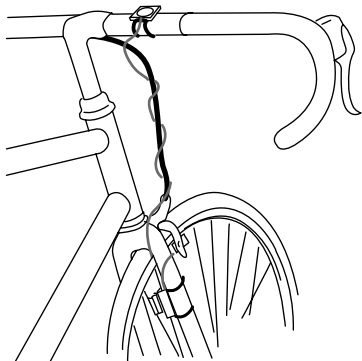
NETHERLANDS

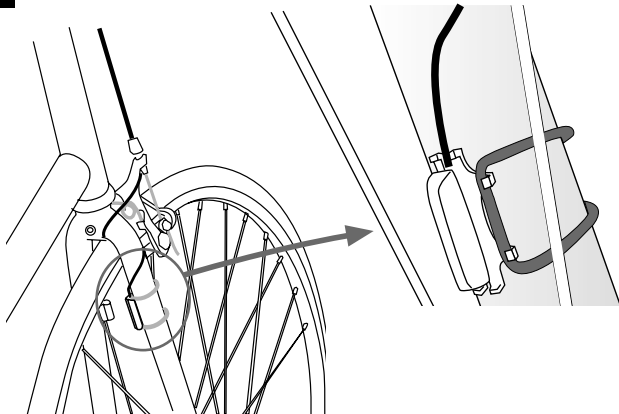
1**C-1200**

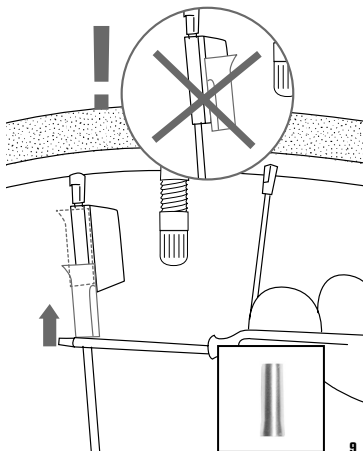
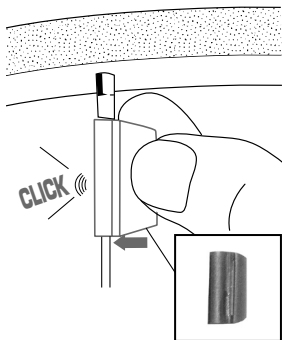
2**C-1200**

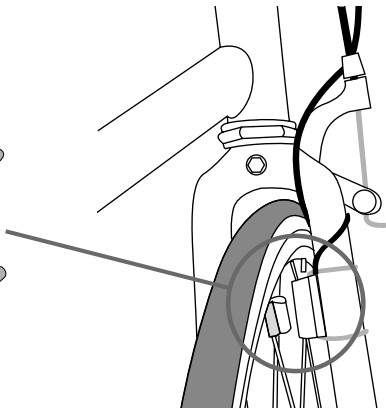
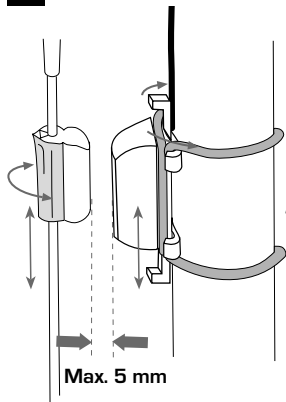
3**C-1200****4****5**

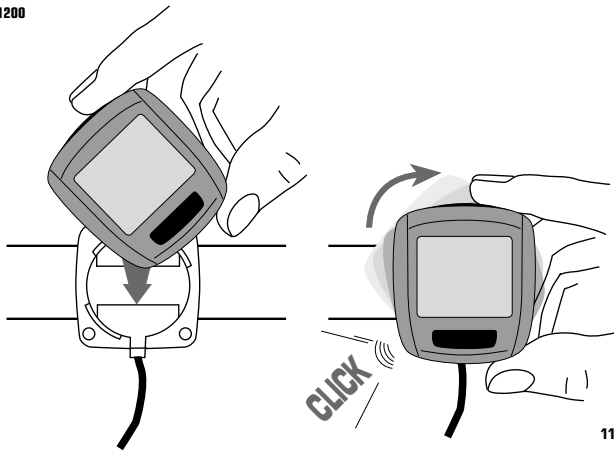
5**C-1200****6****6**

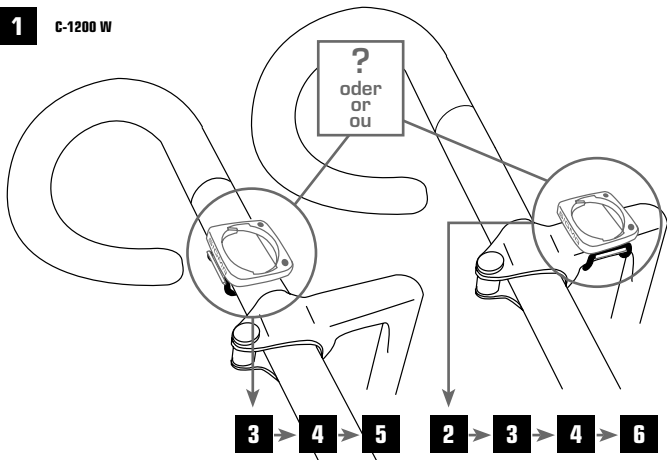


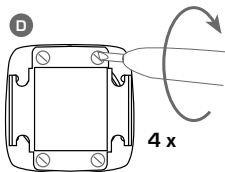
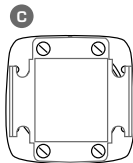
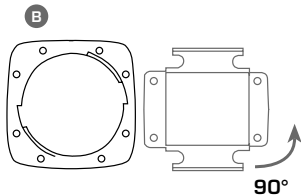
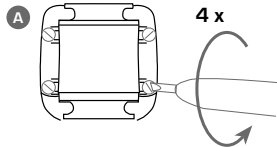
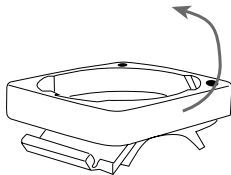


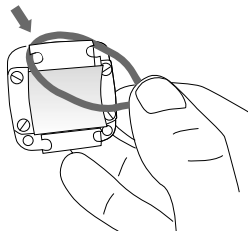
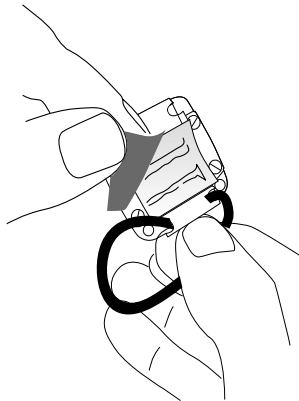


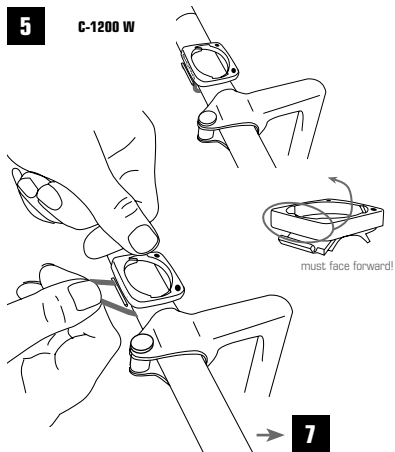
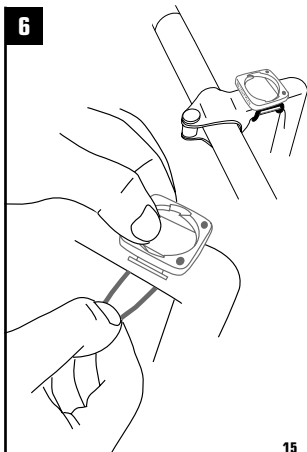


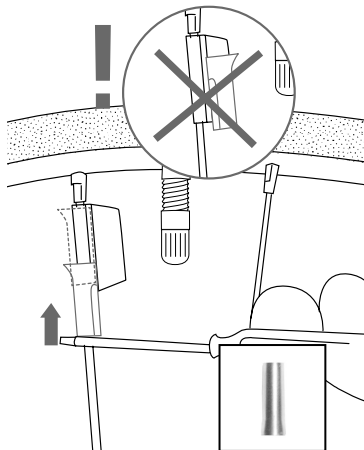
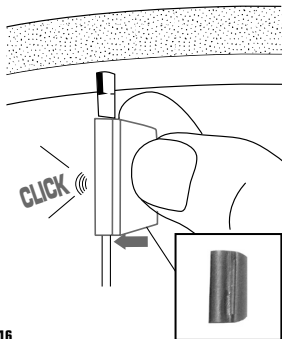


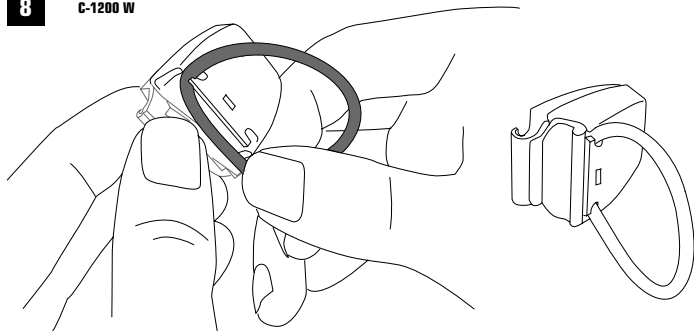
1**C-1200 W**

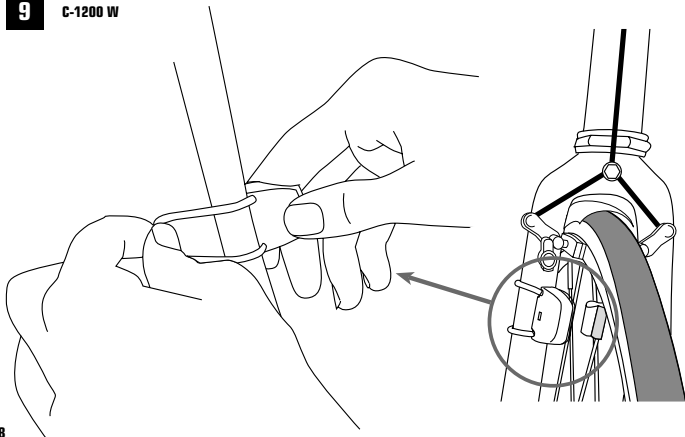
2**C-1200 W**

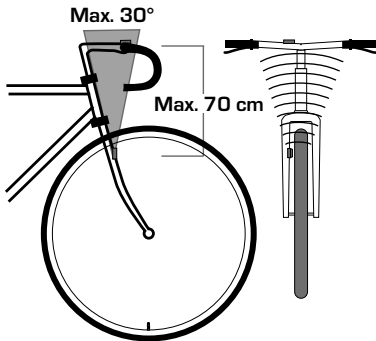
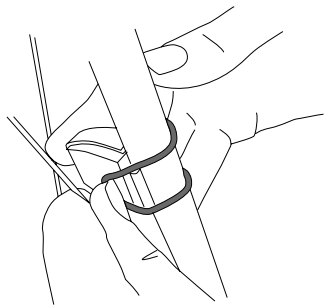
3**C-1200 W****4**

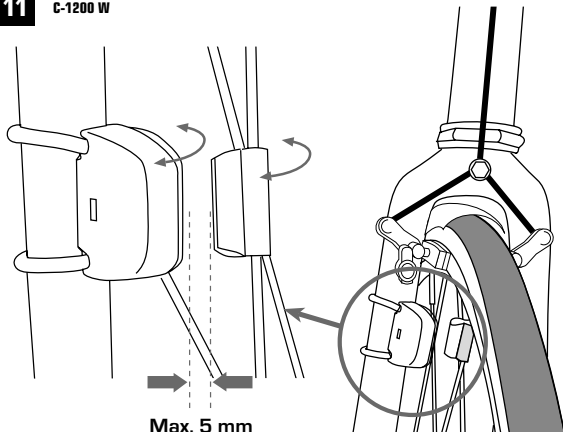
5**C-1200 W****6**

7**C-1200 W**









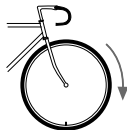
C-1200 W



- DE Achtung: WIRELESS muss durch Tastendruck des Computers aktiviert werden!
- GB Attention: WIRELESS must be activated by pressing a button on computer head.
- FR Attention: le WIRELESS doit être activé en appuyant sur le bouton de la tête du compteur.
- IT Attenzione: WIRELESS deve essere attivato premendo un tasto del computer.
- ES Atención: El WIRELESS se activa pulsando un boton situado en el computador.
- NL Opgelet: WIRELESS moet door de drukknop op de computer geactiveerd worden!
- SE Obs: WIRELESS måste aktiveras genom att trycka på någon av knapparna på datorn.
- DK Bemærk: WIRELESS skal aktiveres ved at trykke på en knap på computerhovedet.
- FI Huomio: WIRELESS kytketään toimintaan painamalla näppäintä mittarin päältä.
- NO Obs! WIRELESS må aktiveres ved tastetrykk på datamaskinen!
- TR Dikkat: WIRELESS cihaz üzerindeki bir butona basılarak başlatılmalıdır.
- SL Pozor: WIRELESS mora biti aktiviran s pritiskom na gumb števca.
- SK Pozor: WIRELESS sa musí aktivovať stlačením tlačidla komputra!
- PT Atenção: o WIRELESS activa-se pressionando um botão situado no computador.
- PL Uwaga! WIRELESS musi być aktywowany przyciskiem w komputerze rowerowym!
- HU Figyelmeztetés: Az WIRELESS-t a computeren lévő gombbal lehet elindítani.
- CZ Pozor: WIRELESS musí být aktivováno zmáknutím jednoho z tlačítek Vašeho cyklocomputeru.
- BG WIRELESS трябва да бъде активиран чрез натискане на бутона в горната част на компютъра.
- RU WIRELESS приводится в действие нажатием на кнопку в верхней части компьютера.

C-1200 W

- DE Nach jedem Vorbeiführen des Magneten blinkt die Kontroll-LED des Senders.
- GB For the next 2 minutes, the LED should blink with each pass of the magnet.
- FR Pendant 2 minutes, la LED doit clignoter à chaque passage de l'aimant.
- IT Per i prossimi 2 minuti i LED lampeggeranno ad ogni passaggio del magnete.
- ES Durante los dos minutos siguientes, los LED lucirán intermitentemente a cada paso del imán.
- NL De eerstvolgende 2 minuten knippert het controle lampje bij het voorbijkomen van de spaakmagneet.
- SE Varje gång magneten passerar så blinkar kontrollampan (2 minuter).
- OK I de næste 2 minutter, skal dioderne blinke ved hver magnetpassage.
- FI Seuraavat 2 minuuttia, LED-valon tulisi välkkyä aina magneetin kohdalla.
- NO Etter hver forbiføring av magneten blinker kontroll-LEDen til senderen.
- TR 2 dakika süresince LED'ler miknatışın her geçişinde yanması gerekir.
- SL V naslednjih 2 min LED dioda utripa ob teku magneta mimo senzorja.
- SK Po každom prejdení magnetu zabliká LED kontrolka vysieláča.
- PT Durante os 2 minutos seguintes, os LED acenderão interminentemente a cada passo do iman.
- PL Aby ponownie przeprowadzić test baterii, po 2 min. aktywować system przyciskiem w komputerze.
- HU A következő 2 percben a LED-eknek villogniuk kell a mágnes mindkét polusa felé.
- CZ Obě ledki by měly svítit asi 2 minuty současně s každým protočením magnetu.
- BG За следващите 2 минути диодът ще мига при всяко преминаване на магнита.



C-1200 W



- DE Batterie Typ CR 2032
- GB Battery type CR 2032
- FR Pile type CR 2032
- IT Batteria litio CR 2032
- ES Pila tipo CR 2032
- NL Batterij type CR 2032
- SE Batteri typ CR 2032
- DK Batteri type CR 2032
- FI Patteri tyyppi CR 2032
- NO Batteri: litium knappcelle CR 2032
- TR Pil tipi: CR 2032
- SL Baterija: litijeva gumbasta baterija CR 2032
- SK Batérie: lítiovy okrúhly monočlánok CR 2032
- PT Pilha tipo CR 2032
- PL Bateria płaska litowa CR 2032
- HU Elem típusa: CR 2032
- CZ Typ baterie CR 2032
- BG Батерия: литиева батерия тип копче CR 2032
- RU Батарея: литийная кнопочная батарея CR 2032

RESET



MODE

TRIP DIST
TRIP TIME
AVG. SPEED
MAX. SPEED
TEMP °C
CLOCK
TOTAL ODO
TOTAL TIME

SET



MODE

- DE • Zum Abrufen der Funktionen.
• Beim Programmieren zum Bestätigen.
- GB • To retrieve the functions.
- US • To confirm when programming.
- FR • Pour appeler les fonctions.
• Pour confirmer lors de la programmation.
- IT • Salvare le funzioni.
• Confermare quando programmato.
- ES • Para acceder a las funciones.
• Para confirmar durante la programación.
- NL • Om functies op te roepen.
• Om programmering te bevestigen.
- SE • Hitta funktioner.
• Bekräfta programmeringen.

- PT • Para seleccionar as funções.
• Para confirmar durante a programação.
- PL • Wywoływanie funkcji.
• Przy programowaniu do zatwierdzenia.

RESET

- DE • Zurücksetzen der Funktionen auf Null.
• Beim Programmieren die Zahlenwerte ändern.
- GB • To put back the display to zero.
- US • To enter the wanted numbers when programming.
- FR • Pour la remise à zéro des fonctions.
• Pour changer les chiffres lors de la programmation.
- IT • Riportare il display a zero.
• Per inserire i valori desiderati durante la programmazione.

- ES • Para la puesta a cero de las funciones.
- Para cambiara las cifras durante la programación.
- NL • Nulstelling van de functies.
- Om bij het programmeren instellingen te wijzigen.
- SE • Nollställ display.
- Att ställa in rätt värde under programmeringen.
- PT • Para levar a zero as funções.
- Para mudar os Algarismos durante a programação.
- PL • Resetowanie wartości.
- Przy programowaniu zmiana wartości liczb.

GB US

ENGLISH

TRIP DIST

TRIP TIME

AVG. SPEED

MAX. SPEED

TEMP °C

TOTAL ODO

TOTAL TIME

CLOCK

LANGUAGE

KMH / MPH



Functions

Trip distance

Ride time

Average speed

Maximum speed

Temperature

Total distance

Total time

Clock

Language setting

Speed

Speed comparison

PT

Funções

Dist. diária percorrida

Tempo gasto

Velocidade média

Velocidade máxima

Temperatura

Dist. total percorrida

Tempo total

Hora

Escolha da língua

Velocidade

Comparação da velo.

PL

Funkcje

Dystans dzienny

Dzienny czas jazdy

Średnia prędkość

Maks. prędkość

Temperatura

Dystans całkowity

Total time

Zegarek

Język

Prędkość

Porównanie prędkości

DEUTSCH**Funktionen****TAGES-KM**

Tageskilometer

FAHRZEIT

Tagesfahrzeit

DURCHKMH

Ø-Geschwindigkeit

MAX-KMH

Max. Geschwindigkeit

TEMP °C

Temperatur

GESAMTKM

Gesamtkilometer

GESFAHRZ

Gesamtfahrzeit

UHRZEIT

Uhrzeit

SPRACHE

Spracheinstellung

KMH/MPH

Geschwindigkeit



Geschw. Vergleich

FRANCAIS**Fonctions****KM JOUR**

Distance journalière

TEMPS PARC

Temps parcouru

VIT MOYEN.

Vitesse moyenne

VIT MAXI

Vitesse maximale

TEMP °C

Temperature

KM TOTAL

Distance totale

TEMPSTOTAL

Temps totale

HEURE

Heure

LANGUE

Choix de la langue

KMH/MPH

Vitesse



Comparaison de la vitesse

ITALIANO**Funzioni****DIST GIORN**

Dist. giornaliera

TEMPO PERC

Tempo percorso

VEL MEDIA

Velocità media

VEL MAX

Velocità massima

TEMP °C

Temperatura

DIST TOT

Distanza totale

TEMPO TOT

Tempo totale

OROLOGIO

Orologio

LINGUA

Lingua

KMH/MPH

Velocità



Confronto velocità

ES

ESPAÑOL**Funciones****KM.DIA**

Dist. recorrida en el día

TIEMPO PAR

Tiempo invertido

VEL MEDIA

Velocidad media

VEL MAXIMA

Velocidad máxima

TEMP °C

Temperatura

KM TOTAL

Dist. total recorrida

TIEMPO TOT

Tiempo total

HORA

Hora

IDIOMA

Selección del idioma

KMH / MPH

Velocidad



Comparación de la velo.

SE

SVENSK**Funktioner****TRIPDISTA**

Tripp km mätare

TRIP TID

Tripp Tid mätare

MEDEHAST

Medelhastighet

MAXHASTIG.

Maks. hastighet

TEMP °C

Temperatur

TOTALSTRÄ

Total distans

TOTAL TID

Total Tid

KLOCKA

Klocka

SPRÄK

Språkinställning

KMH / MPH

Hastighet

Hastighets
jämförelse

NL

HOLLANDS**Funcies****TRIP KM**

Dagafstand

TRIP TIJD

Rit-tijd

GEM.SNELH.

Gemiddelde snelheid

MAX KM/H

Maximum snelheid

TEMP °C

Temperatuur

TOTAAL KM

Totaal afstand

TOTALTIJD

Totaal tijd

KLOK

Klok

TAAL

Taal

KMH / MPH

Snelheid



Snelheids-Vergelijk

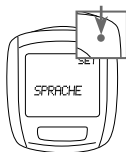


Grundeinstellungen • Basic settings • Réglages de base

- DE SET-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten bis die Funktion SPRACHE in der Anzeige erscheint. (SET OPEN blinkt).
- GB Hold down SET button for 3 seconds until the LANGUAGE function appears on the display. (SET OPEN flashes).
- US
- FR Maintenir la touche SET enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que la fonction LANGUAGE apparaissent à l'écran (SET OPEN clignote).
- IT Tenere premuto per 3 secondi il tasto SET 3 finchè appare la funzione LINGUA sul display. (SET OPEN lampeggia).
- ES Mantener presionada la tecla SET durante 3 segundos hasta que aparezca la función IDIOMA en la indicación. (SET OPEN parpadea).

Grundinställningar • Configurações base • Podstawowe ustawienia

- NL SET-toets 3 seconden ingedrukt houden tot de functie TAAL in het display verschijnt. (SET OPEN knippert).
- SE Håll SET-knappen intryckt i 3 sekunder tills funktionen SPÅK visas på displayen. (SET OPEN blinkar).
- PT Manter o botão SET premido durante 3 segundos até a função LANGUAGE ser apresentada no visor. (SET OPEN fica intermitente).
- PL Przytrzymać przycisk SET przez 3 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się funkcja LANGUAGE. (SET OPEN miga).



**DEUTSCH
ENGLISH
FRANCAIS
ITALIANO
ESPAÑOL
SVENSK
HOLLANDS**

Sprache · Language · Langue · Lingua · Idioma

DE

Sprache einstellen

- MODE-Taste drücken bis SPRACHE in der Anzeige erscheint.
- SET-Taste kurz drücken, Anzeige blinkt. Mit MODE-Taste gewünschte Sprache einstellen und mit SET-Taste bestätigen.

GB

Set language

US

- Press MODE until LANGUAGE is displayed.

- Press the SET button briefly, the display flashes. Set the desired language using the MODE button and confirm by pressing SET.

FR

Régler la langue

- Appuyer sur la touche MODE jusqu'à ce que LANGUE apparaisse sur l'écran.
- Appuyer brièvement sur la touche SET, l'affichage clignote. Régler la langue souhaitée à l'aide de la touche MODE et confirmer par la touche SET.

IT

Impostazione lingua

- Premere il tasto MODE fino alla visualizzazione di LINGUA sul display.
- Premere brevemente il tasto SET, il display lampeggia. Mediante il tasto MODE impostare la lingua desiderata e confermare con il tasto SET.

ES

Ajustar el idioma

- Pulsar la tecla MODE hasta que aparezca IDIOMA en la pantalla.
- Pulsar brevemente la tecla SET, la indicación parpadea. Con la tecla MODE ajustar el idioma seleccionado y confirmar con la tecla SET.

Taal · Språk · Língua · Język

- NL** Taal ingeven
- MODE-toets indrukken, totdat TAAL in het display verschijnt.
 - SET-toets kort indrukken, instelling knippert. Met de MODE-toets gewenste taal ingeven en met de SET-toets bevestigen.
- SE** Inställning av språk
- Tryck på MODE-knappen tills SPRÅK visas på displayen.
 - Tryck kort på SET-knappen, displayen blinkar. Ställ in önskat språk med MODE-knappen och bekräfta med SET-knappen.
- PT** Introdução do idioma
- Premir a tecla MODE até LANGUAGE (idioma) surgir no visor.
 - Premir brevemente SET, indicação pisca. Seleccionar o idioma desejado com a tecla MODE e confirmar com SET.
- PL** Nastawić język
- Wcisnąć przycisk MODE aż na wyświetlaczu pojawi się LANGUAGE (język).
 - Na krótko wcisnąć przycisk SET, wskazanie zaczyna migać. Przyciskiem MODE nastawić żądany język i zatwierdzić przyciskiem SET.





KMH → MPH

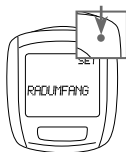
Eingabe KMH/MPH · KMH/MPH entry · Réglage KMH/MPH

- DE**
 - Mit MODE-Taste zur KMH/MPH-Eingabe wechseln. Die SET-Taste kurz drücken.
 - In der Anzeige erscheint KMH oder MPH und blinkt.
 - Mit MODE-Taste MPH oder KMH einstellen.
 - Mit SET-Taste bestätigen.
- GB**
 - Press MODE to change between KMH/MPH entry. Press SET briefly.
- US**
 - KMH or MPH is displayed and flashes.
 - Select MPH or KMH using MODE.
 - Confirm by pressing the SET button.
- FR**
 - A l'aide de la touche MODE changer le réglage KMH/MPH. Appuyer brièvement sur la touche SET.
 - KMH ou MPH apparaît à l'affichage et clignote.
 - Régler MPH ou KMH à l'aide de la touche MODE. Confirmer par la touche SET.
- IT**
 - Mediante il tasto MODE passare all'immissione di KMH/MPH. Premere brevemente il tasto SET.
 - Nel display appare KMH (oppure MPH) che lampeggia.
 - Mediante il tasto MODE impostare MPH o KMH. Confermare con il tasto SET.
- ES**
 - Con la tecla MODE cambiar a la introducción de KMH/MPH. Pulsar la tecla SET brevemente.
 - En la pantalla aparece KMH o MPH y parpadea.
 - Con la tecla MODE ajustar MPH o KMH. Confirmar con la tecla SET.

Immissione KMH/MPH • Introducción KMH/MPH • Ingave KMH/MPH

- NL** • Met de MODE-toets naar KMH/MPH-instelling gaan. De SET-toets kort indrukken.
 - In het display verschijnt KMH of MPH en deze knippert.
 - Met de MODE-toets MPH of KMH ingeven.
 - Met de SET-toets bevestigen.
- SE** • Växla till KMH/MPH med MODE-knappen. Tryck kort på SET-knappen.
 - På displayen visas KMH eller MPH blinkande.
 - Ställ in MPH eller KMH med MODE-knappen.
 - Bekräfta med SET-knappen.
- PT** • Com a tecla MODE, mudar para a indicação KMH/MPH. Premir brevemente a tecla SET.
 - Na indicação surge KMH a piscar.
 - Com a tecla RESET/MODE introduzir MPH ou KMH.
 - Confirmar com a tecla SET.
- PL** • Przyciskiem MODE przejść do wskazania KMH / MPH. Na krótko wcisnąć przycisk SET.
 - Na wyświetlaczu miga wskazanie KMH.
 - Przyciskiem RESET/MODE nastawić MPH lub KMH.
 - Zatwierdzić przyciskiem SET.





1 → 2 → 3

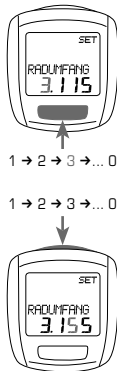


Radgröße · Wheel size · Dimension de la roue · Misura della ruota

- DE**
 - Mit MODE-Taste zu RADUMFANG wechseln.
 - SET-Taste kurz drücken, die erste Ziffer zur Eingabe blinkt.
 - Mit RESET-Taste Wert einstellen, mit MODE-Taste zur nächsten Stelle wechseln.
- GB**
 - Change to WHEEL SIZE by pressing MODE.
- US**
 - Press SET briefly and the first digit flashes.
 - Set the value by pressing RESET, change to the next digit by pressing MODE.
- FR**
 - A l'aide de la touche MODE passer à DIM. ROUE.
 - Appuyer brièvement sur la touche SET, le premier chiffre à régler clignote.
 - Régler la valeur à l'aide de la touche REMISE A ZERO, passer au prochain emplacement à l'aide de la touche MODE.
- IT**
 - Mediante il tasto MODE passare a MSURARUOTA.
 - Premere brevemente il tasto SET, la prima cifra da inserire lampeggia.
 - Impostare il valore mediante il tasto RESET. Con il tasto MODE passare alla posizione successiva.
- ES**
 - Con la tecla MODE cambiar a DIM. RUEDA.
 - Pulsar brevemente la tecla SET, la primera cifra de introducción parpadea.
 - Con la tecla RESET ajustar el valor, con la tecla MODE cambiar a la siguiente cifra.

Dim. de rueda · Hjul Storlek · Wielomtrek · Tamanho da roda · Wielkość koła

- NL** • Met de MODE-toets naar WIELOMTREK gaan.
• De SET-toets kort indrukken, het eerste cijfer van de instelling knippert.
• Met de RESET-toets de waarde ingeven, met de MODE-toets naar de volgende positie gaan.
- SE** • Växla till HJULSTORLEK med MODE-knappen.
• Tryck kort på SET-knappen. På displayen blinkar den första matningssiffran.
• Ställ in värdet med RESET-knappen, växla till nästa position med MODE-knappen.
- PT** • Alterar com a tecla MODE para WHEEL SIZE (perímetro da roda).
• Premir brevemente a tecla SET, o primeiro algarismo a ser introduzido pisca.
• Com a tecla RESET introduzir valor, e alterar para a próxima posição com a tecla MODE.
- PL** • Zapomocą przycisku MODE przejść do WHEEL SIZE (obwodu koła).
• Na krótko wcisnąć przycisk SET, zaczyna migać pierwsza cyfra do wprowadzenia.
• Za pomocą przycisku RESET nastawić wartość, przyciskiem MODE przejść do następnej pozycji.





Radgröße · Wheel size · Dimension de la roue · Misura della ruota

- DE**

 - Aus Tabelle **C** „Wheel Size Chart“ (s. nächste Seite) den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert ermitteln. Diesen Wert eingeben.
 - Alternativ: WS berechnen/ermitteln (Tab. **A** oder Tab. **B**)
 - Nach der letzten Stelle mit SET-Taste bestätigen.
- GB**

 - Determine the correct value for your wheel size from Table **C** “Wheel Size Chart” (refer to next page). Enter this value.
- US**

 - Alternatively: calculate/determine WS (Tab. **A** or Tab. **B**)
 - After the last digit, confirm by pressing SET.
- FR**

 - Déterminer la valeur correspondant à votre circonférence de roue à partir du tableau **C** “Wheel Size Chart” (voir page suivante). Entrer cette valeur.
 - Alternative: calculer/déterminer WS (Tab. **A** ou tab. **B**).
 - Après le dernier chiffre, confirmer par la touche SET.
- IT**

 - Dalla tabella **C** “Wheel Size Chart” (vedi pagina seguente) rilevare il valore corrispondente alla misura della ruota. Immettere questo valore
 - Alternativa: calcolare/rilevare la misura della ruota, WS (tab. **A** o **B**)
 - Dopo l'ultima posizione confermare con il tasto SET.
- ES**

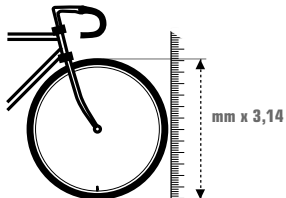
 - A partir de la tabla **C** “Wheel Size Chart” (véase la página siguiente) determinar el valor correspondiente al tamaño de la rueda. Introducir este valor.
 - Alternativa: calcular/ determinar el tamaño de la rueda (tabla **A** o tabla **B**)
 - Tras la última cifra confirmar con la tecla SET.

Dim. de rueda · Hjul Storlek · Wielomtrek · Tamanho da roda · Wielkość koła

- NL** • In Tabel **C** "Wheel Size Chart" (zie volgende pagina) de met uw wielmaat overeenkomende waarde bepalen. Deze waarde ingeven.
 - Alternatief: WS berekenen/bepalen (Tabel **A** of Tabel **B**).
 - Na de laatste positie met de SET-toets bevestigen.
- SE** • I tabell **C** "Wheel Size Chart" (se nästa sida) tar du reda på det värde som motsvarar din hjulstorlek. Lägg in detta värde.
 - Alternativt: Räkna fram hjulets omkrets (tabell **A** eller **B**).
 - Bekräfta med SET-knappen efter sista inställningen.
- PT** • Determinar na tabela **C** "Wheel Size Chart" (ver próxima página) o valor correspondente à dimensão da sua roda. Introduzir esse valor.
 - Alternativa: calcular/determinar WS (tabela **A** ou tabela **B**).
 - Depois da última posição, confirmar a entrada com a tecla SET.
- PL** • Z tabeli **C** "Wheel Size Chart" (p. następna strona) ustalić odpowiednią wartość dla wielkość opony. Wprowadzić tą wielkość.
 - Alternatywnie: obliczyć/ustalić WS (Tab. **A** lub Tab. **B**)
 - Na ostatniej pozycji zatwierdzić przyciskiem SET.

Wheel Size Chart (Radgröße)

A



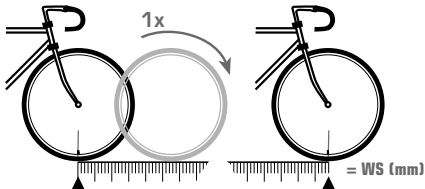
km/h:

WS = mm x 3,14

mph:

WS = mm x 3,14

B



km/h:

WS = mm

mph:

WS = mm

C**ETRTO**
**kmh
mph**

47-305	16x1.75x2	1272
47-406	20x1.75x2	1590
37-540	24x1 3/8 A	1948
47-507	24x1.75x2	1907
23-571	26x1	1973
40-559	26x1.5	2026
44-559	26x1.6	2051
47-559	26x1.75x2	2070
50-559	26x1.9	2089
54-559	26x2.00	2114
57-559	26x2.125	2133
37-590	26x1 3/8	2105
37-584	26x1 3/8x1 1/2	2086
20-571	26x3/4	1954

ETRTO
**kmh
mph**

32-630	27x1 1/4	2199
28-630	27x1 1/4 Fifty	2174
40-622	28x1.5	2224
47-622	28x1.75	2268
40-635	28x1 1/2	2265
37-622	28x1 3/8x1 5/8	2205
18-622	700x18C	2102
20-622	700x20C	2114
23-622	700x23C	2133
25-622	700x25C	2146
28-622	700x28C	2149
32-622	700x32C	2174
37-622	700x35C	2205
40-622	700x40C	2224



Uhrzeit • Clock • Heure • Orologio • Hora

DE

Uhrzeit einstellen

- MODE drücken bis UHRZEIT erscheint.
- SET-Taste kurz drücken, die erste Ziffer zur Eingabe blinkt.
- Mit RESET-Taste Wert einstellen, mit MODE-Taste zur nächsten Stelle wechseln.

GB

Set clock

US

- Press MODE until CLOCK appears.
- Press SET briefly and the first digit flashes.
- Set the value by pressing RESET, change to the next digit by pressing MODE.

FR

Programmer l'heure

- Appuyer sur MODE jusqu'à ce que HEURE apparaisse.
- Appuyer brièvement sur la touche SET, le premier chiffre à régler clignote.
- Régler la valeur à l'aide de la touche REMISE A ZERO, passer au prochain emplacement à l'aide de la touche MODE.

IT

Settaggio orologio

- Premere MODE fino a quando appare OROLOGIO.
- Premere brevemente il tasto SET, la prima cifra da inserire lampeggia.
- Impostare il valore mediante il tasto RESET. Con il tasto MODE passare alla posizione successiva.

ES

Programar la hora

- Pulsar MODE hasta que aparezca HORA.
- Pulsar brevemente la tecla SET, la primera cifra de introducción parpadea.
- Con la tecla RESET ajustar el valor, con la tecla MODE cambiar a la siguiente cifra.

Klocka · Klok · Hora · Zegarek

- NL** Instellen van de klok
- Druk op MODE tot KLOK verschijnt.
 - De SET-toets kort indrukken, het eerste cijfer van de instelling knippert.
 - Met de RESET-toets de waarde ingeven, met de MODE-toets naar de volgende positie gaan.
- SE** Ställ klocka
- Tryck MODE tills KLOCKA kommer fram.
 - Tryck kort på SET-knappen. På displayen blinkar den första imatningssiffran.
 - Ställ in värdet med RESET-knappen, växla till nästa position med MODE-knappen.
- PT** Programar a hora
- Carregar em MODE até que apareça CLOCK (hora).
 - Premir brevemente a tecla SET, o primeiro algarismo a ser introduzido pisca.
 - Com a tecla RESET introduzir valor, e alterar para a próxima posição com a tecla MODE.
- PL** Ustawienie czasu
- Wcisnąć MODE, aż do pojawienia się CLOCK (Zegarek).
 - Na krótko wcisnąć przycisk SET, zaczyna migać pierwsza cyfra do wprowadzenia.
 - Za pomocą przycisku RESET nastawić wartość, przyciskiem MODE przejść do następnej pozycji.





Gesamtkilometer · Total dist. · Dist. total · Dist. totale

- DE
 - MODE drücken bis GESAMTKM erscheint.
 - SET-Taste kurz drücken, die erste Ziffer zur Eingabe blinkt.
 - Mit RESET-Taste Wert einstellen, mit MODE-Taste zur nächsten Stelle wechseln.
- GB
 - Press MODE until TOTAL ODO appears.
- US
 - Press SET briefly and the first digit flashes.
 - Set the value by pressing RESET, change to the next digit by pressing MODE.
- FR
 - Appuyer sur MODE jusqu'à ce que KM TOTAL (distance totale) apparaisse.
 - Appuyer brièvement sur la touche SET, le premier chiffre à régler clignote.
 - Régler la valeur à l'aide de la touche REMISE A ZERO, passer au prochain emplacement à l'aide de la touche MODE.
- IT
 - Premere MODE fino a quando appare DIST-TOT (distanza totale).
 - Premere brevemente il tasto SET, la prima cifra da inserire lampeggia.
 - Impostare il valore mediante il tasto RESET. Con il tasto MODE passare alla posizione successiva.
- ES
 - Pulsar MODE hasta que KM.TOTAL (distancia total recorrida) aparezca.
 - Pulsar brevemente la tecla SET, la primera cifra de introducción parpadea.
 - Con la tecla RESET ajustar el valor, con la tecla MODE cambiar a la siguiente cifra.

Total distans • Totaal afstand • Distância total • Dystans całkowity

- NL** • Druk MODE tot TOTAALKM (Totaal afstand) verschijnt.
• De SET-toets kort indrukken, het eerste cijfer van de instelling knippert.
• Met de RESET-toets de waarde ingeven, met de MODE-toets naar de volgende positie gaan.
- SE** • Tryck MODE tills KM-CYKEL (Total distans) kommer fram.
• Tryck kort på SET-knappen. På displayen blinkar den första matningssiffran.
• Ställ in värdet med RESET-knappen, växla till nästa position med MODE-knappen.
- PT** • Carregar em MODE até que KM TOTAL (distância total percorrida) apareça.
• Premir brevemente a tecla SET, o primeiro algarismo a ser introduzido pisca.
• Com a tecla RESET introduzir valor, e alterar para a próxima posição com a tecla MODE.
- PL** • Wcisnąć MODE, aż do pojawienia się GES-KM (dystans całkowity).
• Na krótko wcisnąć przycisk SET, zaczyna migać pierwsza cyfra do wprowadzenia.
• Za pomocą przycisku RESET nastawić wartość, przyciskiem MODE przejść do następnej pozycji.





Kontrast · Contrast · Contraste · Contrasto · Contraste

- DE**
 - MODE-Taste drücken bis KONTRAST erscheint.
 - SET-Taste kurz drücken, Eingabe blinkt.
 - Mit RESET-Taste Wert einstellen. 1=schwach 3=stark
 - Mit SET-Taste bestätigen.
- GB**
 - Press MODE until CONTRAST is displayed.
- US**
 - Press the SET button briefly, the entry flashes.
 - Set the value by pressing the RESET button. 1=weak 3=strong
 - Confirm by pressing the SET button.
- FR**
 - Appuyer sur la touche MODE jusqu'à ce que CONTRASTE apparaisse.
 - Appuyer brièvement sur la touche SET, l'entrée clignote.
 - A l'aide de la touche REMISE A ZERO régler la valeur. 1 = faible, 3 = fort
 - Confirmer par la touche SET.
- IT**
 - Premere il tasto MODE fino alla visualizzazione di CONTRASTO.
 - Premere brevemente il tasto SET, il punto nel quale effettuare l'immissione lampeggia.
 - Mediante il tasto RESET impostare il valore: 1=debole 3=forte
 - Confermare con il tasto SET.
- ES**
 - Pulsar la tecla MODE hasta que aparezca CONTRASTE.
 - Pulsar brevemente la tecla SET, la introducción parpadea.
 - Ajustar el valor con la tecla RESET. 1=débil 3=fuerte
 - Confirmar con la tecla SET.

Contrast · Kontrast · Contraste · Kontrast

- NL** • MODE-toets indrukken totdat CONTRAST verschijnt.
 - SET-toets kort indrukken, instelling knippert.
 - Met de RESET-toets waarde ingeven. 1=zwak, 3=sterk
 - Met de SET-toets bevestigen.
- SE** • Tryck på MODE-knappen tills KONTRAST visas.
 - Tryck kort på SET-knappen, displayen blinkar.
 - Ställ in värdet med RESET-knappen. 1=låg, 3=hög
 - Bekräfta med SET-knappen.
- PT** • Premir a tecla MODE até surgir CONTRASTE.
 - Premir brevemente a tecla SET, indicação pisca.
 - Ajustar o valor com a tecla RESET. 1=baixo 3=alto.
 - Confirmar com a tecla SET.
- PL** • Wcisnąć przycisk MODE aż pojawi się KONTRAST.
 - Krótko wcisnąć przycisk SET, wprowadzona wartość miga.
 - Przyciskiem RESET ustawić wartość 1=mały 3=duży.
 - Zatwierdzić za pomocą przycisku SET.





> 2 sec.



Löschen · Reset · Remise à zéro · Resettare · Puesta a cero

- DE** Anzeigen zurücksetzen
 - MODE drücken bis gewünschte Funktion erscheint.
 - RESET gedrückt halten. Anzeige blinkt. Nach 2,5 Sek. wird die angezeigte Funktion auf 0 zurückgesetzt.
- GB** Reset the displays
 - Press MODE until the wanted display appears.
 - Keep pressing the RESET. The display flashes, after 2.5 sec. the shown number has changed to zero.
- US**
 - Press MODE until the wanted display appears.
 - Keep pressing the RESET. The display flashes, after 2.5 sec. the shown number has changed to zero.
- FR** Remise à zéro des affichages
 - Appuyer sur MODE jusqu'à ce que l'écran affiche la fonction désirée.
 - Garder RESET appuyé. L'affichage clignote, et après 2,5 secondes les chiffres se remettent à zéro.
- IT** Come resettare il display
 - Premere MODE fino a quando appare sul display la funzione interessata.
 - Tieni premeuto RESET. Il display lampeggia, dopo 2,5 sec. i numeri che appaiono vengono azzerati.
- ES** Puesta a cero de los datos
 - Pulsar sobre MODE hasta que la pantalla muestre la función deseada.
 - Mantener RESET pulsado. La visualización parpadea y después de 2,5 segundos las cifras se pondrán a cero.

Reset • Nullställ • Levar a zero • Resetowanie

- **NL** Reset de Display
 - Druk op MODE tot de gewenste functie verschijnt.
 - RESET ingedrukt houden, Display knippert, na 2.5 sec wordt de getoonde functie op 0 gesteld.
- **SE** Nollställning av displayen
 - Tryck MODE tills den önskade function kommer fram.
 - Fortsätt att trycka på RESET. Displayen blinker, efter 2,5 sek. Nu är funktionen nollställd.
- **PT** Levar a zero os dados
 - Carregar em MODE até que o écran mostre a função desejada.
 - Manter RESET carregado. A visualização pisca e após 2,5 segundos os números vão a zero.
- **PL** Wyzerowanie wskazań
 - Wcisnąć MODE, aż do pojawienia się żądanej funkcji.
 - Wcisnąć RESET, żądane wskazanie miga, po 2,5 sekundy wartość zostaje wyzerowana.



> 3,5 sec.



Löschen · Reset · Remise à zéro · Resettare · Puesta a cero

- DE • RESET länger als 4 Sek. drücken setzt die Anzeigen von TAGES-KM (Tageskilometer), FAHRZEIT (Tagesfahrzeit), DURCHKMH (Ø-Geschwindigkeit) und MAX-KMH (Max. Geschwindigkeit) auf 0 zurück.
- GB • Keep pressing RESET more than 4 sec. resets the displays of DIST/DAY (Trip distance), RIDETIME (Ride time), AVGSPEED (Average speed) and MAXSPEED (Maximum speed) to zero.
- US
- FR • En gardant RESET appuyé plus de 4 secondes, vous remettez à zéro les fonctions DISTJOUR (distance journalière), TEMPPARC (temps parcouru), VITMOYEN (vitesse moyenne) et VIT MAXI (vitesse maxi).
- IT • Tieni premuto RESET per più di 4 sec. riazzera il display di DISTGIOR (distanza giornaliera) DURATA (tempo del percorso) MEDIA (velocità media) e VEL-MAX (velocità massima).
- ES • Manteniendo RESET pulsado más de 4 segundos, pondrá a cero las funciones KM.DIA (distancia recorrida en el día) T.INVERT (tiempo invertido) V.MEDIA (velocidad media) y V.MAXIMA (velocidad máxima).

Reset • Nullställ • Levar a zero • Resetowanie

- NL** • Langer als 4 sec drukken en de volgende functies worden gereset naar 0:
TRIP KM (Dagafstand), TRIPTIJD (Rit-tijd), GEMSNELH (Gemiddelde snelheid),
MAX KM/H (Maximum snelheid).
- SE** • Tryck RESET i mer än 4 sek. Og följande funktioner nollställs. TRIPDIST (distans
pr dag), TRIP TID (tripp), MEDEHAST (medelhastighet), MAX.HAST (maxhastighet).
- PT** • Mantendo RESET carregando mais de 4 segundos, ponha a zero as funções
KM.DIA (distância diária), T.INVERT (tempo gasto), V.MEDIA (velocidade média)
e V.MAXIMA (velocidade máxima).
- PL** • Wciśnięcie RESET na dłużej niż 4 sekundy powoduje wyzerowanie
TAGES-KM (dystansudziennego), FAHRZEIT (czasu jazdy),
DURCHKMH (średniej prędkości) i MAX-KMH (maksymalnej prędkości).

Ø-Geschw. • Average speed • Vitesse moyenne • Velocidad med. • Velocita med.



DE Vergleich Durchschnittsgeschwindigkeit (DURCHKMH) mit momentaner Geschwindigkeit

- A momentane Geschwindigkeit ist geringer,
 B momentane Geschwindigkeit ist gleich,
 C momentane Geschwindigkeit ist höher.

GB Average speed (AVGSPEED) in comparison with current speed

- US** A current speed is lower,
 B current speed is the same,
 C current speed is higher.

FR Comparaison de la vitesse moyenne (VITMOYEN) avec la vitesse instantanée.

- A la vitesse instantanée est plus basse,
 B la vitesse instantanée est identique,
 C la vitesse instantanée est plus élevée.

IT Velocità media (MEDIA) confrontata alla velocità.

- A velocità più bassa,
 B velocità uguale,
 C velocità più alta.

ES Comparación entre la velocidad media (V. MEDIA) y la velocidad instantánea

- A la velocidad instantánea es inferior,
 B la velocidad instantánea es idéntica,
 C la velocidad instantánea es superior.

Med. hastighet · Gemiddelde snelheid · Velocidade média · Średnia prędkość

- NL** Vergelijk van de gemiddelde snelheid met de snelheid van dit moment
A  snelheid is lager,
B  snelheid is gelijk,
C  snelheid is hoger.
- SE** Medelhastighet (AVGSPEED) jämför mod den aktuella hastigheten
A  Aktuell hastighet är lägre,
B  Aktuell hastighet är samma,
C  Aktuell hastighet är högre.
- PT** Comparação entre velocidade média (VIT MOY) e a velocidade instantânea
A  a velocidade instantânea é mais baixa,
B  a velocidade instantânea é idêntica,
C  a velocidade instantânea é mais elevada.
- PL** Porównanie średniej prędkości z aktualną prędkością:
A  aktualna prędkość jest mniejsza,
B  aktualna prędkość jest taka sama,
C  aktualna prędkość jest większa.



Allgemeine Hinweise

- DE Batterie: 1 Lithium Knopfzelle 2032, 3 V. Batteriewechsel nach ca. 3 Jahren, bzw. wenn die Anzeige schwächer wird. Batteriefach mit Münze öffnen.

Batteriewechsel:

- Vor dem Wechsel die Radgröße, GESAMTKM und GESFAHRZ notieren
- Plus und Minus beachten, bei geöffnetem Batteriefach müssen Sie die PLUS-Seite der Batterie sehen!
- Falls Dichtungsring lose, wieder einlegen
- Nach Batteriewechsel müssen die notierten Werte und UHRZEIT neu eingegeben werden. Die Anzeige springt automatisch auf Eingabe der Sprache und Radgröße

General remarks

-  Battery: 1 lithium type 2032, 3V. Change batteries after appr. 3 years or as soon as the display fades.
-  Open the battery compartment cover with a coin.

Changing batteries:

- Before changing take note of wheel size, TOTALODO and TOT TIME.
- Observe plus and minus. When battery compartment is open, you should see the plus pole!
- Refit rubber seal if detached.
- After change of batteries total distance, wheel size and clock must be re-entered. Set language is shown as first value on the display.

Remarques générales

-  Pile: 1 lithium type 2032, 3V. Changement de la pile après env. 3 ans ou dès que l'affichage faiblit. Ouvrir le boîtier de pile avec une pièce de monnaie.

Changement de pile:

- Avant le changement de pile, penser à noter la dimension des roue, DIST TOT (distance totale) et TEMPSTOT (temps totale).
- Respecter le Plus et le Moins. Le Plus doit être visible lorsque l'on ouvre le boîtier
- En cas de déplacement du joint d'étanchéité, le remettre en place.
- Après le changement de pile il faut reprogrammer DIST TOT (distance totale), les dimensions de roue et l'HEURE. L'affichage se met automatiquement en mode programmation pour la langue et les dimensions de roue.

Osservazioni generali

- IT** Batteria: 1 litio 2032, 3v. Sostituire dopo circa 3 anni o quando il display sbiadisce. Aprire il coperchio con una moneta.

Sostituzione delle batterie:

- Prima di procedere prendere nota della misura della ruota, della DIST-TOT (distanza totale) e TEMPOTOT (tempo totale).
- Osservare i poli positivi e negativi. Quando si apre si vede il polo positivo.
- Sostituzione anello di gomma se rovinato.
- Dopo la sostituzione delle batterie DIST-TOT (distanza totale), misure della ruota e OROLOGIO debbono essere reinserite KMH/MPH sono mostrate come primo valore sul display.

Observaciones generales

- ES** Pila: 1 de litio tipo 2032, 3V. Cambio de pila aproximadamente a los 3 años o cuando la visualización sea débil. Abrir la sede de la pila con una moneda.

Cambio de pila:

- Antes de cambiar la pila, anote la dimensión de la rueda, KM.TOTAL (distancia total recorrida) y TIEMPTOT (tiempo total).
- Respetar el + y el -. El + debe ser visible cuando se abre la sede de la pila.
- En caso de desplazamiento de la junta de estanqueidad, proceda a su colocación.
- Después del cambio de la pila es necesario reprogramar KM.TOTAL las dimensiones de rueda y la hora. La pantalla se pone automáticamente en modo de programación del idioma y de las dimensiones de ruedas.

Algemene opmerkingen

-  Batterij: 1 Lithium type 2032, 3V. Wissel de Batterijen na 3 jaar of eerder als de batterijen zwakker wordt. Batterijdeksel met munt openen.

Batterijen wisselen:

- Voor het wisselen van de batterijen noteer de wielomtrek, de TOTAALKM (Totaal afstand) en de TOT TIJD (Totaal-Tijd).
- Let op Plus en Min, bij het afnemen van de deksel moet de Plus van de batterij zichtbaar zijn.
- Dichtingsring goed plaatsen.
- Na het verwisselen van de batterijen moeten de Totaalafst.-Totaal-Tijd de Wielomtrek en Klok opnieuw worden ingesteld. De display gaat autom. naar instelling van de Taal en Wielomtrek.

Generell information

-  Batteri: Lithium type 2032, 3V. Byt batteri efter max 3 år. Eller när display bliver svägare panna locket med ett mynt.

Bytt Batteri:

- Innan man bytar batteri skal man notera hjulstorlek, KM-CYKEL. och TIDCYKEL.
- Var uppmärksam på plus och minus polen när du öppnar locket. Du skal kunna se pluspolen.
- Se til at gummi tätningen ligger rätt.
- Dato och tid skall ställeas in igen Km/h/Mph är det första värde som visas på displayen

Observações gerais

- PT** Pilha: 1 lítio tipo 2032, 3V. Mudança da pilha aproximadamente aos 3 anos, ou quando a visualização seja parca. Abrir o invólucro da pilha com uma moeda.

Mudança da pilha:

- Antes de mudar a pilha, anote a medida da roda, KM. TOTAL (distância total percorrida) TIEMPTOT (Tiempo total).
- Respeitar o + e o -. O + deve ser visível quando se abre o invólucro.
- No caso de desvio da junta de estanquidade, proceda à sua correcta colocação.
- Após a mudança da pilha, é necessário reprogramar KM. TOTAL (distância total percorrida), os tamanhos da roda e a hora. O écran põe-se automaticamente em modo de programação da língua e das dimensões da roda.

Wskazówki ogólne

- PL** Bateria: 1 szt., bateria płaska litowa 2032, 3V. Wymiana baterii po ok. 3 latach, względnie gdy wyrazistość wyświetlacza słabnie.

Schówek na baterie otwierać monetą:

- Przed wymianą baterii zanotować obwódki oraz dystans całkowity (GES-KM) i total time (TOT TIME).
- Zwrócić uwagę na plus i minus, przyotwartym schowku na baterie musi być widoczny znak plus!
- W przypadku poluzowania się uszczelki, należy założyć ją poprawnie.
- Po wymianie baterii należy na nowo wprowadzić zanotowane wartości oraz czas. Wyświetlacz automatycznie pokaże język oraz wielkość koła.

Problemlösungen



KMH keine Anzeige

- Sicherungshülse über Magnet geschoben (s. Bild 9)?
- Eingestellte Radgröße (WS) richtig?
- Computer richtig auf der Halterung eingerastet?
- Kontakte auf Oxidation/Korrosion überprüft?
- Kabel auf Bruchstellen überprüft?
- Abstand zw. Magnet und Sensor überprüft? (max. 5 mm)
- Überprüft ob Magnet magnetisiert ist?

Keine Displayanzeige (Anzeige leer)

- Batterie überprüfen
- Batterie richtig eingelegt? (Plus und Minus beachten)
- Batteriekontakt ok? (vorsichtig nachbiegen!)

KMH zeigt falsch an

- 2 Magnete montiert?
- Magnet richtig positioniert?
- Radumfang (WS) falsch eingestellt?

Displayanzeige schwarz

- Nur bei direkter Sonneneinstrahlung (> 60°C), Anzeige normalisiert sich bei Abkühlung.

Display ist träge

- Nur bei Temperaturen unter 0°C, Anzeige normalisiert sich bei Erwärmung.

Troubleshooting



No speed display



- Safety shell is pushed over the magnet (fig. 9)?
- Is the entered wheel size correct?
- Is the computer properly placed in the bracket?
- Did you check the contacts for oxidation/corrosion?
- Check the cable for damage.
- Did you check the distance? (max. 5 mm/0,2 inch)
- Is the magnet magnetized?

Display is empty

- Check the battery
- Did you put the battery in the right way? (pay attention to plus and minus)
- Check contacts, bend if necessary.

KMH display is wrong

- Did you assemble 2 magnets?
- Is the magnet positioned in the right way?
- Did you enter the correct wheel size?

Display is black

- Only in direct sunlight (> 60°C), under 60°C the display will return to normal.

Display is sluggish

- Only at temperatures under 0°C, display will be normal after warm up.

Solutions aux problèmes

FR Pas d'affichage KMH

- La douille est bien installé sur l'aimant (image 9)?
- La dimension de roue progr. (WS) est correcte?
- Le compteur est enclenché sur son support ?
- L'oxydation ou la corrosion des contacts?
- Avez-vous vérifié le câble de transmission ?
- Vérifiez la distance entre l'aimant et le capteur ? (5 mm max.)
- L'aimant est-il bien magnétisé ?

Pas d'affichage ?

- Vérifier la pile
- La pile est installée dans le bon sens (respecter +/-)?
- Vérifier les contacts, tordez légèrement si nécessaire.

L'affichage KMH est faux

- Avez-vous installé 2 aimants ?
- L'aimant est-il correctement positionné ?
- La bonne grandeur de roue est programmée (WS) ?

L'affichage est noir

- Qu'en exposition directe aux rayons du soleil plus de 60°C. L'affichage redeviendra normal en se refroidissant.

L'affichage est lent

- Seulement par une température en dessous de 0°C. L'affichage redeviendra normal en se réchauffant.

Soluzioni ai problemi

IT Assenza di visualizzazione di KMH

- La custodia è sciolata sul magnete (foto 9)?
- Il computer è scattato corrett. sul supporto?
- È stato controllato il cavo in caso di presenza di punti di rottura?
- Sono stati controllati i contatti in caso di ossidazione/corrosione?
- Distanza tra magnete e sensore? (max. 5mm)
- È stato verificato se il magnete è magnetizzato?

Assenza di visualizzazione sul display

- Controllare la batteria
- La batteria è stata inserita correttamente?
- Il contatto della batteria è ok?

La visualizzazione di KMH è errata

- Sono stati montati 2 magneti?
- I magneti sono stati posizionati in modo corretto?
- La larghezza della ruota (WS) è stata impostata in modo errato?

Visualizzazione sul display nera/ritardata

- Temperatura troppo elevata (> 60°C) o troppo bassa (< 0°C).

Solución de problemas



KMH sin indicación

- ¿Manguito desplazado sobre el imán (imagen 9)?
- ¿Está el ordenador correctamente encajado sobre el soporte?
- ¿Se ha comprobado que el cable no tenga puntos de rotura?
- ¿Se han comprobado la oxidación/corrosión de los contactos?
- ¿Distancia entre imán y sensor? (máx. 5 mm)
- ¿Se ha comprobado si el imán está imantado?

Sin indicación en pantalla (indicación vacía)

- Comprobar la pila
- Pila bien colocada (+ y -)
- ¿Es correcto el contacto de la pila?

Los KMH están mal indicados

- ¿2 imanes montados?
- ¿Imán posicionado correctamente?
- ¿Dimensiones de la rueda (WS) mal ajustadas?

Indicación en pantalla oscura o lenta

- Temperatura demasiado alta ($> 60^{\circ}\text{C}$) o demasiado baja ($< 0^{\circ}\text{C}$).

Probleem oplossingen



KMH geen display aanduiding

- Metaal huls over de magneet geschoven? (beeld 9)
- Is de wielomtrek goed ingesteld?
- Is de computer goed in de houder bevestigd?
- Oxidatie van batterijen of contacten?
- Kabelbreuk?
- Afstand magneet en sensor oké (max 5 mm)?
- Is de magneet nog gemagnetiseerd?

Display geen beeld

- Batterij in orde?
- Batterij goed gemonteerd? Opletten! Plus/Min
- Batterij contacten oké.
Zonodig voorzichtig bijbuigen

KMH klopt niet

- 2 magneten gemonteerd?
- Magneet goed gemonteerd?
- Wielomtrek goed ingesteld?

Display zwart

- Alleen bij directe zonnestraling $> 60^{\circ}\text{C}$.
Bij afkoeling weer normaal!

Display traag

- Alleen bij temp. onder de 0°C .
Bij hogere temp. normaal beeld!

Problemlösning

SE KMH visas inte:

- Är hylsan över magneten förskjuten (bild 9)?
- Är hjulstorleken (WS) rätt inställd?
- Har datorn hakats fast i hållaren på rätt sätt?
- Oxidering/korrosion på kontakterna?
- Brott på kabeln?
- Rätt avstånd mellan magnet och sensor (max 5 mm)?
- Är magneten magnetiserad?

Ingen displayvisning (tom display):

- Kontrollera batteriet
- Är batteriet rätt ilagt (plus och minus)?
- Batterikontakten OK? (Böj den försiktigt!)

KMH visar fel:

- 2 magneter monterade?
- Är magneten riktigt positionerad?
- Är hjulstorleken (WS) rätt inställd?

Displayen svart/trög:

- Temperatur för hög ($> 60^{\circ}\text{C}$) eller för låg ($< 0^{\circ}\text{C}$)?

Solução de problemas

PT KMH sem indicação

- Revestimento sob o íman deslocado (figura 9)?
- Perímetro da roda (WS) mal programado?
- Computador correctamente encaixado no suporte?
- Verificou os contactos quanto a oxidação/corrosão?
- O cabo foi verificado quanto a pontos de ruptura?
- Distância entre íman e sensor? (máx. 5 mm)
- Verificou se o íman está magnetizado?

Sem indicação no visor (indicação vazia)

- Verificar a pilha
- Pilha correctamente instalada (pólo positivo e negativo)
- Contacto da pilha ok? (corrigir cuidadosamente!)

KMH tem indicação errada

- 2 ímanes montados?
- Íman posicionado correctamente?
- Perímetro da roda (WS) mal programado?

Indicação do visor preta/inerte?

- Temperatura demasiado alta ($> 60^{\circ}\text{C}$) ou demasiado baixa ($> 0^{\circ}\text{C}$).

Rozwiązywanie problemów

PL Brak wskazań KMH

- Tulejka przesunięta nad magnes (p. Rys. 9)?
- Obwód koła (WS) nieprawidłowo nastawiony?
- Komputer prawidłowo zamocowany w oprawce?
- Sprawdzone styki elektryczne tlenki na powierzchni/ korozja?
- Sprawdzone czy kabel nie został przerwany?
- Odstęp między magnesem a sensorem? (maks. 5 mm)
- Sprawdzone czy magnes jest namagnetyzowany?

Brak wskazań na wyświetlaczu (wyświetlacz pusty)

- Sprawdzić baterie
- Prawidłowo włożyć baterie (plus i minus)
- Styk baterii ok? (ostrożnie podjąć!)

Błędnie wskazywane KMH

- 2 magnesy zamontowane?
- Magnes w prawidłowym położeniu?
- Obwód koła (WS) nieprawidłowo nastawiony?

Wskazanie wyświetlacza na czarno?

- Temperatura za wysoka ($> 60^{\circ}\text{C}$) lub za niska ($< 0^{\circ}\text{C}$).

- DE Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (Batteriegesetz - BattG)!
Bitte geben Sie die Batterien an einer benannten Übergabestelle zur Entsorgung ab.
- GB Batteries may not be disposed of in household waste (European Battery Law).
Please hand in the batteries at a nominated hand-over point for disposal.
- FR Ne pas jeter les piles aux ordures ménagères (loi européen relative aux piles et accu.).
Veuillez rapporter vos piles usagées dans un centre de collecte agréé.
- IT Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici (legge europea sulle batterie).
Si prega di consegnare le batterie esaurite presso i punti di raccolta previsti per lo smaltimento.
- ES Las baterías no deben ser eliminadas en la basura doméstica (Ley de baterías).
Por favor entregue las baterías en un lugar de recogida mencionado para su posterior eliminación.
- NL Batterijen horen niet thuis bij het restafval (Europese richtlijn batterijen).
Geef u de batterijen mee met de chemokar.

- PT** As pilhas não devem eliminadas em conjunto com o lixo doméstico (lei relativa a pilhas).
Entregue as pilhas num ponto de recolha correspondente para a sua correcta eliminação.
- PL** Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci (ustawa o bateriach).
Baterie należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki odpadów.
- CZ** Baterie se nesmí likvidovat s domovním odpadem (zákon o bateriích).
Odevzdejte prosím baterie na jmenovaném sběrném místě k likvidaci.
- HU** Az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni ("elemtörvény").
Kérjük, vigye az elemeket egy megfelelő gyűjtőhelyre ártalmatlanításra.
- TR** Piller ev çöpüne atılmamalıdır (Pil yasası).
Lütfen pilleri tasfiye amacıyla belirlenen bir teslim noktasına bırakın.
- RO** Bateriile nu trebuie salubrizate împreună cu gunoiul menajer (conform legislației privind bateriile).
Vă rugăm duceți bateriile la un centru specializat de reciclare pentru salubrizare.



LI=Lithium

Hermann Hartje KG
Deichstr. 120-122
D-27318 Hoya
www.contec-parts.de

